

D-7652

D-7653

D-7654

**CONFIDENTIAL  
FILE**

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 7652

Date 29-12-38

ARREST OF HUANG ZIEN PING & CHEN SIAO SIEN AGENTS  
OF KWANGSI MILITARISTS

ARRIVAL OF TWO CASES OF ANTI-GOVERNMENT LITERATURE  
FROM TIENSIN ADDRESSED TO TENG CHAO YU / KWANGSI  
CLIQUE /

CONFIDENTIAL  
DRAWER

September 7, 1938.

Afternoon Translation.

Globe publishes in its Readers' Forum the following letter written by one Chen Ts-shi (陳有量):

THE KAN SZE MIDDLE SCHOOL

To the Editor:

Since the Tseng Sze Middle School (正始中學) closed its doors, Chen Chun (陳群), the principal, in order to please his "master," established a school known as the Kan Sze Middle School (更始中學) in the vicinity of the Tseng Sze Middle School. Under the cloak of free education, the newly established school is attempting to induce innocent youths to accept the education of a slave, thereby training them to be traitors. It is reported that many innocent youths have joined the school.

The war of resistance is still going on and for this reason, we should not remain indifferent and let innocent youths fall into the trap; it will be harmful to the country. In the interests of education in Shanghai, we must not permit this organ of shameless Chinese traitors to exist in a Foreign Settlement that adopts neutrality.

I suggest that the following two measures be adopted to deal with the situations:-

- 1) That those youths who have fallen into the trap be rescued by means of various forms of publicity; that they be urged to come to their senses and leave the school; that the parents of these youths be persuaded not to overlook the future of their children.
- 2) That the authorities of the Foreign Settlement concerned be requested to drive the school away from the Settlement for the sake of peace and good order in the district.

Although Shanghai is now an "isolated island" the patriotism of the people is by no means less fervid than that of people in the interior. It is hoped that the Chinese in Shanghai will not overlook this matter but rise to overthrow this traitorous Kan Sze Middle School.

Comment

Sir  
This school is  
in French concession.  
French Police have copy  
of this translation  
of Mr. Robertson

DEPUTY COMMISSIONER  
(SPECIAL BRANCH)

Thank.

FILE  
1/2

**SECRET**  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL  
File No. ~~116-211~~  
13. D. 7652

Special Branch. ~~25011~~ 12-16

**REPORT**

Date. December 16, 1936.

Subject. Attached report re arrest of two passengers on the s.s. Empress of Japan.

Made by \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ Forwarded by \_\_\_\_\_ Supt. Tan Shao-liang.

Enquiries confirm the report that two politicians from Kwangsi bearing the names of Huang Zien Ping (黄建平) and Chen Siao Sien (程小仙) were arrested on December 13 on board the s.s. Empress of Japan by detectives from the Woosung-Shanghai Defence Commissioner's Office and from the Public Safety Bureau.

Discreet enquiries show that the order of arrest was based on a telegram from the Military Council of Nanking sent separately to Mayor Wu and General Yang Hu charging the prisoners with being agents of Kwangsi militarists plotting against the Nanking Government. Hence the joint action taken.

In the luggage seized on the steamer were found a number of telegraph code books and a quantity of books entitled "San Min Chu I (Three Principles) Monthly Magazine" published in Canton the contents of which are highly inflammable and anti-Government in nature.

The magazines seized are exactly similar to the magazines transported in two cases from Tientsin to Thomas Cook & Sons, Shanghai, on November 28 for delivery to Mr. Teng Chu Yu (滕楚宇) of Shanghai, and which formed the subject of a report by D.S. Pitts on December 3.

Mr. Chen Siao Sien, one of the prisoners, is a native of Kiangsi. In 1927 he served as Judge to the Military Court of General Yang Hu, who was also Woosung-Shanghai Garrison Commissioner at that time. It would appear, therefore, that Chen Siao Sien and Chen Chun (陳春) are intimate friends and were both in the service of General Yang Hu in 1927. The whole gang including Chen Chun, Chen Siao Sien, Teng Chu Yu must have worked together in carrying out anti-Chiang propaganda.

CP. ~~116-211~~  
D.C. (Cr)



Capt. ~~116-211~~  
inf. to Cols  
can. to Mr. Sany

Copy sent.  
FILE  
DHR  
1812

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

## REPORT

.....Station,

Date.....19

( 2 )

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

on behalf of the Kwangsi politicians and the report to the French Police by Chen Chun, and subsequently to General Yang Hu before taking delivery of the books from Thomas Cook & Sons was made purposely to throw dust in the eyes of the Authorities, for how could have Chen Chun known that the cases contained reactionary literature before he had a chance to see them (see letter to French Police).

The other prisoner Huang Zien Ping, a native of Kwangsi, is a military officer and is said to be the personal representative of General Li Chung Zen in Shanghai.

A strange development in the case is that shortly after the prisoners had been transferred from Shanghai to Nanking on December 14, a telegram was received by General Yang Hu from General Ho Ying Ching, Minister of War at Nanking, ordering General Yang to release the prisoners.

From the above, it is clear that anti-Chiang's activities are being secretly carried out by agents of Kwangsi in Shanghai and in the North and that in view of the coup at Sianfu, the Nanking Government is afraid of dealing too severely with their political opponents.

*Tan Shaoan*  
Superintendent.

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S.1, Special Branch ~~XXXX~~

REPORT

Date December 15, 1936.

Subject Arrest of two Chinese on board the s.s. "Empress of Japan"

Made by D.I. Sih Tse-liang

Forwarded by

*S. T. Liang*

It is reported that acting on instructions from the Nanking Government, detectives from the Woosung-Shanghai Defence Commissioner's Headquarters and the Bureau of Public Safety, arrested on December 13 on board the s.s. "Empress of Japan" two Chinese passengers named Huang Zien-ping (黄正平) and Chen Siao-sien (程啸仙). These two persons, who were sent under escort to Nanking on December 14, are said to be members of the South-West Clique, who have been sent here by General Li Tsung-jen (李宗仁), their mission being unknown.

It is further reported that Chen Chao-sien, one of the two prisoners, was once a departmental chief serving under General Yang Hu, Woosung-Shanghai Defence Commissioner.

There is no confirmation of the report that General Li Tsung-jen was on board the same vessel.

*Sih Tse Liang*

D. I.

D.C. (Special Branch).

581  
4/2

MYSTERIOUS ARRIVALS

Two unidentified persons are reportedly being held here by local Chinese authorities in connection with the Sian coup. While these reports cannot be confirmed, it is understood that the prisoners arrived in Shanghai Sunday aboard the Empress of Japan.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 2, Special Branch

## REPORT

Date December 3, 1936

Subject Arrival of two cases of anti-Government literature from Tientsin  
addressed to Teng Chou Yu (滕筹予).

Made by D.S. Pitts.Forwarded by J. Boyne D.S.I.

With reference to the contents of the attached translation of a letter addressed to the French Police by Chen Chun (陳椿), principal of the Cheng Shih (正德) Secondary School, 108 Route Say Loong, I have to report that one Li Vung Ping (李文平), a representative of both Chen Chun and Teng Chou Yu, called on Messrs. Thos. Cook & Sons at about 10.40 a.m. December 3, 1936 and paid the sum of \$16.38 which represented transportation and delivery fees for the two cases in question.

With the permission of and accompanied by Li Vung Ping, D.S. Pitts and Clerk Lung Loong Oen proceeded to Messrs. Thos. Cook & Sons' godown on Canton Road at 11 a.m. and examined the contents of the cases.

Some 2,500 copies of the attached booklet entitled "San Min Chu I Monthly" (三民主義月刊) were found. A closer inspection showed that these copies comprised Vol. 8, Issues Nos. 1 and 2 combined, dated August 31, 1936. Its editor is one Liu Yoo Ying (劉育英), a prominent member of the South Western Group of Mr. Hu Han Min. The contents of the booklets can

be briefly categorised as being of an anti-Government and anti-communistic nature. The principal articles are:-

- (1) Editorial advocating nation wide anti-Japanese resistance with the subsequent overthrow of the dictator of the Nanking Government.
- (2) Article dealing with the dispute between Kwangsi and Nanking in which it is stated that if Nanking continues to suppress anti-Japanese forces, civil war will be inevitable
- (3) Article dealing with the Chengtu Incident, criticising the weak policy of the Ministry of Foreign Affairs.
- (4) Article denouncing political dictatorship, supporting

FILE  
DBP

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date.....19

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

-2-

Mr. Hu Han Min's policies, and advocating resistance  
against Japanese aggression in China.

(5) Article anticipating the collapse of the Nanking  
Government.

(6) Article alleging that General Chiang Kai Shek "bought  
over" a number of Cantonese war-lords in connection  
with the recent dispute between Nanking and the South-  
West.

In view, however, of the subsequent rapprochement  
between Nanking and the South-West in which the many differences  
existing between the two factions were ironed out to their  
mutual satisfaction, much of the matter appearing in the  
booklets can now be regarded as being obsolete.

The attached copies of the book were obtained through  
the good offices of Li Vung Ping who is Chief of the General  
Affairs Department of the Cheng Shih School.

The contents of the two cases were later removed to  
the Woosung-Shanghai Garrison Commander's Headquarters by  
Inspector Yang Vung Gee (楊鳳岐), permission to do so having  
been obtained from Li Vung Ping.

Regarding the addressee of the cases, Teng Chou Yu;  
he is about 35 years of age, a native of Kiangsi and in 1930  
was Deputy Chief Intelligence Officer in the Woosung-Shanghai  
Defence Commissioner's Office.

Chen Chun (陈群) alias Chen Jen Ho (陈人鹤), a native  
of Fokien, aged about 40, in 1927 was Deputy Chief of the  
Woosung-Shanghai Defence Commissioner's Office, and in 1932  
was Vice-Minister of the Interior.

Both of these individuals are close followers of

Information  
passed to  
Songun by  
Principal of  
School.  
D. 10

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station, .....

Date.....19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

-3-

Mr. Tu Yueh Seng (杜月笙).

*Da Pitts*

D. S.

*Copy sent to Mr. Sade.*

*Dist. = 2*

D. C. (Special Branch)

translation of a letter in Chinese dated 28.11.36 emanating from the Cheng Shih Secondary School, 108 Route Say Zoong, addressed to the Political Section.

Shanghai, November 28, 1936.

Political Section.

Gentlemen,

I have the honour to inform you that this morning we received through the post a letter in English from Messrs. Mos. Cook & Sons addressed to TENG CHOU YU (鄭祖禹), c/o CHEN JEN HO (陳人鵬), Cheng Shih Secondary School (正始中學), Route Say Zoong). According to the contents of the letter, two parcels of books sent fromientsin on the s.s. Mo Beng (北平), have arrived and the addressee is requested to come to the offices of Mos. Cooks' to take delivery against a payment of \$16.38 delivery and transportation fees.

Our school has no teachers or employees of the name of ~~CHEN~~ CHOU YU. I have a friend of this name, but under interrogation he states that he has no relations inientsin and knows nothing of the above report.

Fearing that the matter is one of reactionary elements using borrowed names in order to communicate among themselves, and in view of the fact that I have reported this matter to the Shanghai Garrison Commander's Headquarters, I am writing you the present letter in order that you may make such enquiries as you may deem fit.

Yours, etc.

Signed: CHEN CHUN (陳群) (CHEN JEN HO).  
Principal of the Cheng Shih Secondary School.